




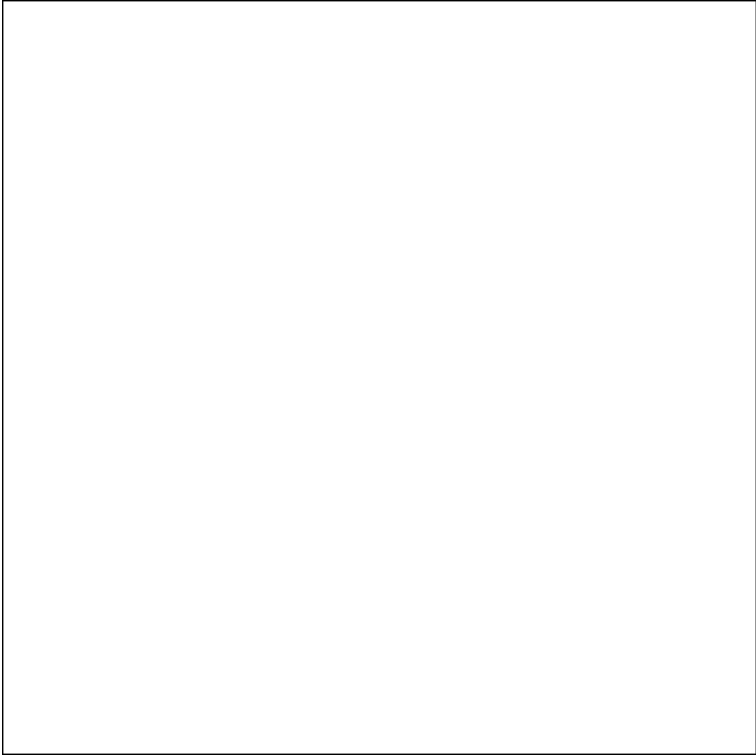
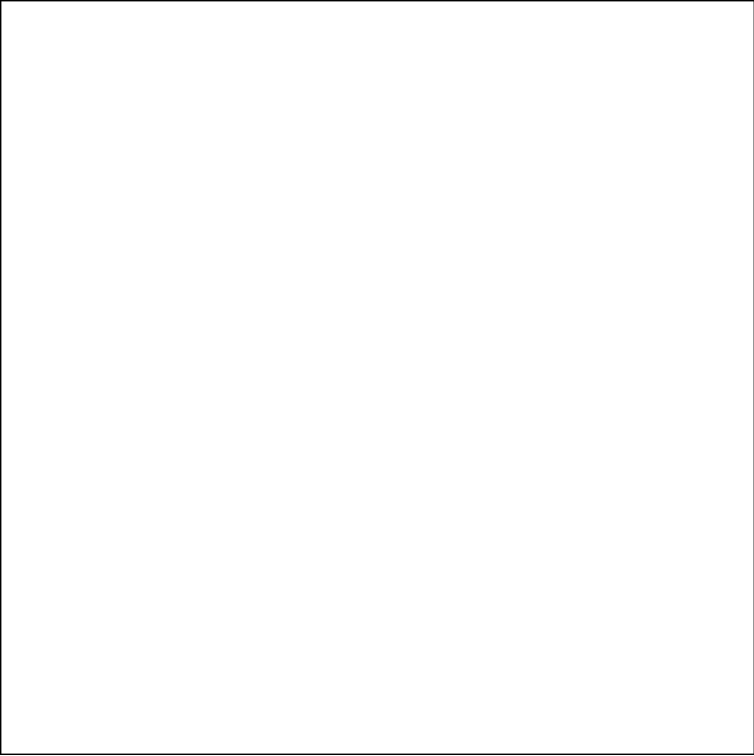


# မာဂေါဇွေ

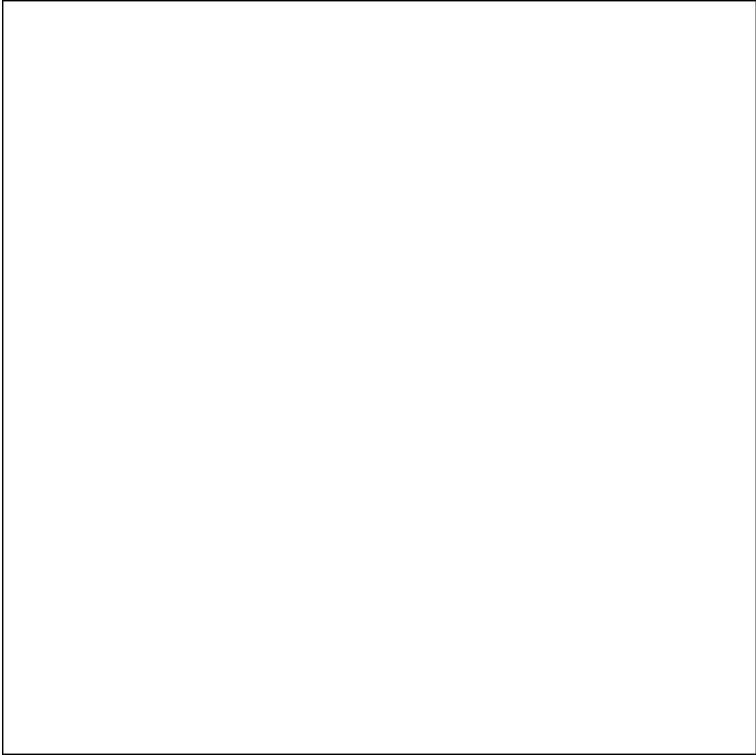
-  Lesley Koyi
-  Wiehan de Jager
-  Bee Htaw Monzel
-  5
-  ဘာသာ မန် mnw



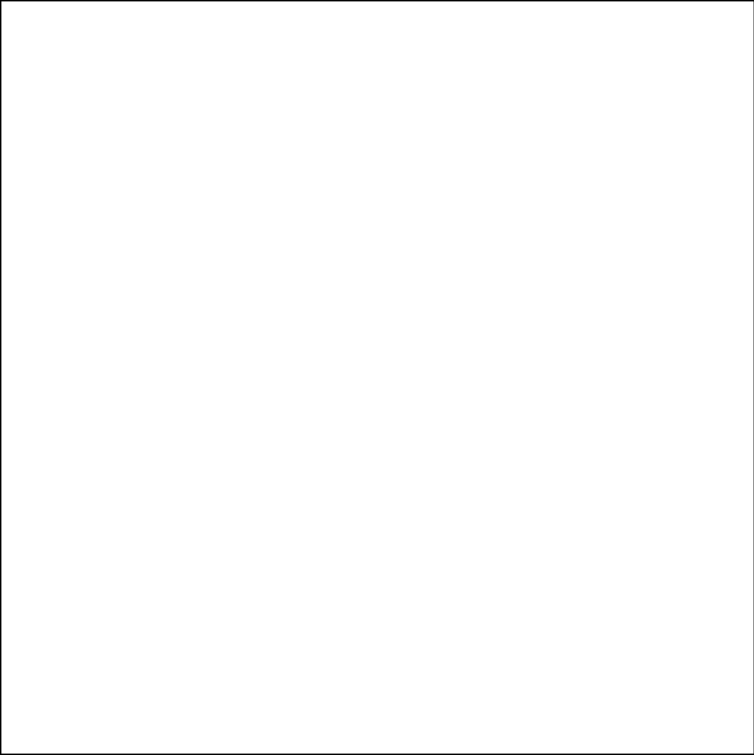
ပုညဲကို ညင်ဇွတ် နာရပ်ဗိ မှိုဟ်မထဲဒိုင်၊ ဒွဲမသုဒုဇဲကို ညးမရံ  
ငစံင် ထဇလဘာဂ် ကောန်ဇုတ်တုပြ် သုဒိုဟံမဲ မဲမဂိုင် ပဒတ်ဒိုင်  
ရ။ ဗိုဒိုကိုဒိုင် ညေဟ်တအ် မင်ကိုင်ဒိုင်ရ။ ပုညဲအခိုင် နဂယး  
ကောန်ဇုတ်တုပြ်တအ်ဂ် သီဒကပ် ညေဟ်မတက်လပ် ပုညဲဒကဲဂ်  
င် ဂံက်ဂ်ရ။ တွဟ်န ဂံက်ဂ်ပတြဲတဲ ညေဟ်တအ် ကေတ် ခွဲ  
က်တဲ ဗဒ်ပုတ်ရ။ မာဂေါဇလေဝ် နွံအကဉ် ကောန်ဇုတ်တ  
အ်ဂ်ကိုရ။ ညးတေအ်ဂ် ဒိုမှိုဟ် ညေတ်အိုတ် မဲရ။



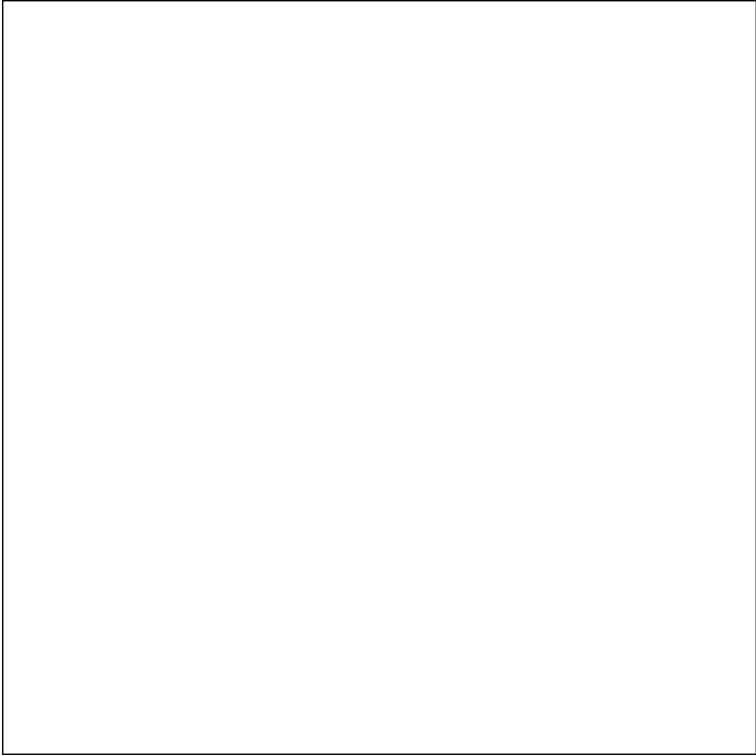
အခိုင်ကာလ မိမမာဂေါဇတေအ် ချိတ်ဂ် ညးတေအ် ဂံဆ အာ  
ယုက် မသုန်သ္တံဇဝ်ရ။ ညးတေအ် အာမိင် ပုဉ်းသုဉ်းအမူ။ အမူ  
ညးတေအ် ဟံပဂရူ ကို ကောန်ဉ်။ ညးတေအ် ဟံကို မာ  
ဂေါဇတေ စစ ပေင်င်။ ညးတေအ် စကာ ကမုဇန် နာနာသ်။



ယဝ်ရ မာဂေါဇ္ဇေ ကရောတ် ဟံ့သေင်မှုး ကလေင်သ္ဍာန်မွဲမွဲ  
မှုး အမူညးတေအ် တက်ညးတေအ်ရ။ ကာလ မာဂေါဇ္ဇေ  
သ္ဍာန် ညးတေအ် မိက်ဂံင်ဘာမှုး အမူညးတေအ် တက်ညး  
တေအ်တဲ ဟီု “မှု ဂံ ဝိစါမ်ဂလိုင်ဏအ် မုဗတောန်လေပ်ရော။”  
ကဲနဲ မာဂေါဇ္ဇေ ဒးဒိုင်ပျဲဒိုင် ဗိုဗိုဏအ် ပံသ္ဍာံတဲ ညးတေအ်  
ဒြေပ်ဒံတိတ် နူအမူညးတေအ်ရ။ ညးတေအ် စမံင် ပုညဲ ဂိုင်ရ။



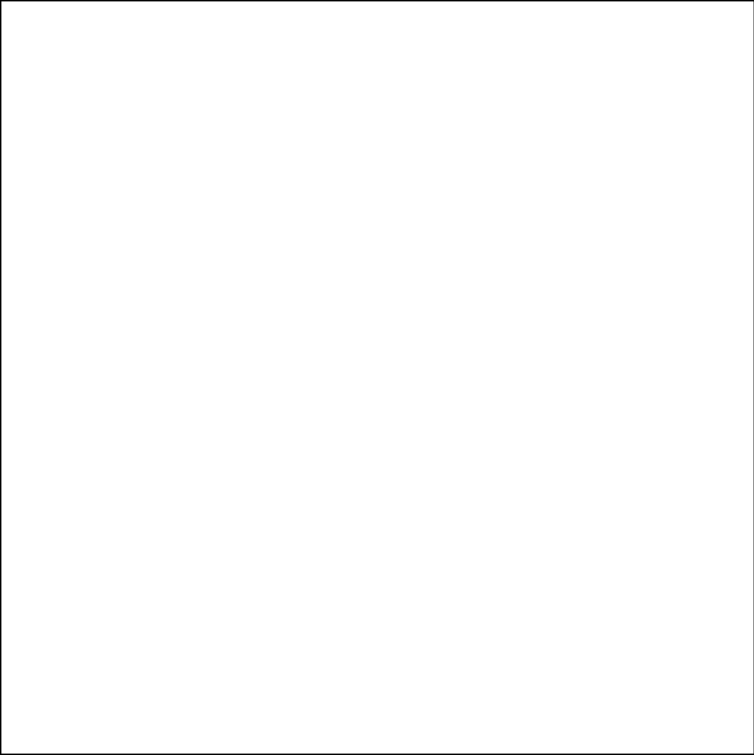
ဘဝ ပုညံင်ဂံင်ဟံ လောကွဟော်ဟ်ရ။ ကောန်တုတ်တုတ် ဗွဲမဂိုင်  
 ဂစာန်တုတ်လောဟ် ဂံင်ဂံင် စစုညိညုဂံင်။ လဆောင်မုဂး ချေဟ်တအ်  
 ဒးဒိုင်ရပ၊ လဆောင်မုဂး ချေဟ်တအ် ဒးဒိုင်တက်။ ကာလချေ  
 ဟ်တအ် မင်စပရေအ် ညးလုံမဲလော် ဟံင်ကိုင်ရီုချေဟ်တအ်ရ။  
 ဂကောံဂံင် ဂိုင်ဒိုင် နကီုလဲ ချေဟ်တအ် မဗကအာတ်နင် အကပြ  
 ဂိုင် ကီု လဲမသွံ ပလာသတေတ် ကောံ ကပေါတ်တခြေတခြေဂမ  
 င်ရ။ ပါနဂံင်ပုန် ချေဟ်တအ် သိုဒးဗတုက်ဒိုင် ဂကောံတုတ်တအ်  
 သွက်ဂံင်ထိုင်ဒေသ ချေဟ်တအ်ဏီရ။



ပုညဲမဲ့တဲင် အခိုင်မာဂေါဇ္ဇေ ဂမီကျုဇာင်ဒိုင် ပုညဲနခမိက်ဂံ ညး  
တေအံ ဂံဆိုင်ကေတ် လိက်ပေါမ်ကံကံမဲ့အုပ်ရ။ ညးတေအံ  
တွဟ်ထောအံ ဂမိုက်တအံတဲ ညးတေအံ ပျိုဏ်စုတ် ပုညဲထိုင်  
ညးတေအံရ။ စနူ ညးတအံ ကလိဂံလိက်ဂံတဲ ရှိဟ်ဟ်တဲင်  
ညးတေအံ ပံက်ဗိုဒိုင် ဗိုရုပ် ပုညဲလိက်ဂံရ။ လိက်တအံဂံ ဆမဲ့မ  
ကို ညးတေအံ မှ်ဟံဒး။

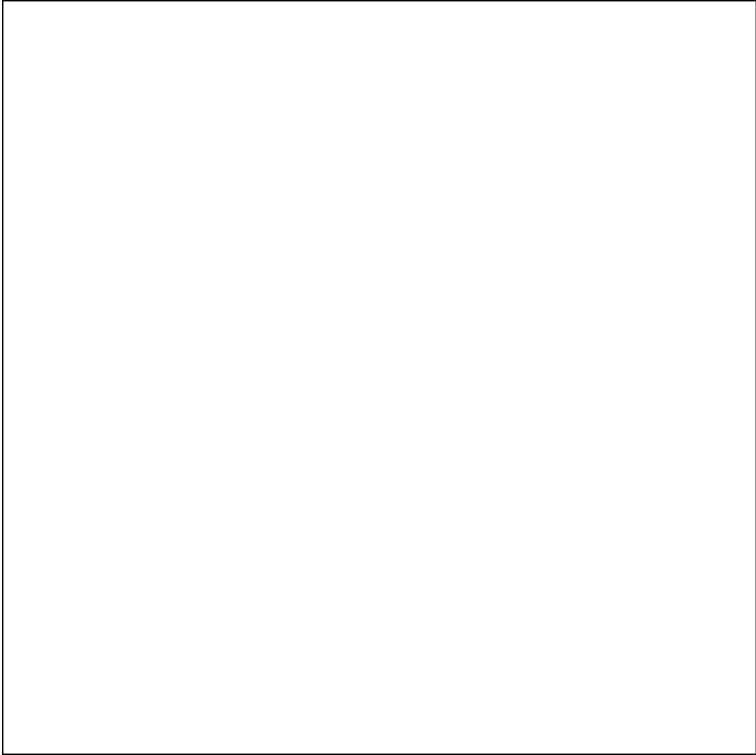


အတိုင်ဗိုရုပ်မှန်း လိက်ဂုံ ပရု ကောန်ဇွတ်တပြုမဲ့ ကာလညး  
တေအ် ဇွတ်တိုန်မှန်း ညးတေအ် မိက်ဂုံဒ် ညးဒီကုစင်ကျာရ။  
မာဂေါဇုလေဝ် ချပ်မိက်ဂုံဒ် ညးဒီကုစင်ကျာကိုရ။ လဆော  
ဝ်မှန်း ညးတေအ် ပှ်အာရုံ ညးတေအ်ဂုံ ဒ်ကောန်ဇွတ်တပြု  
ပုညဲလိက်ဂုံရ။

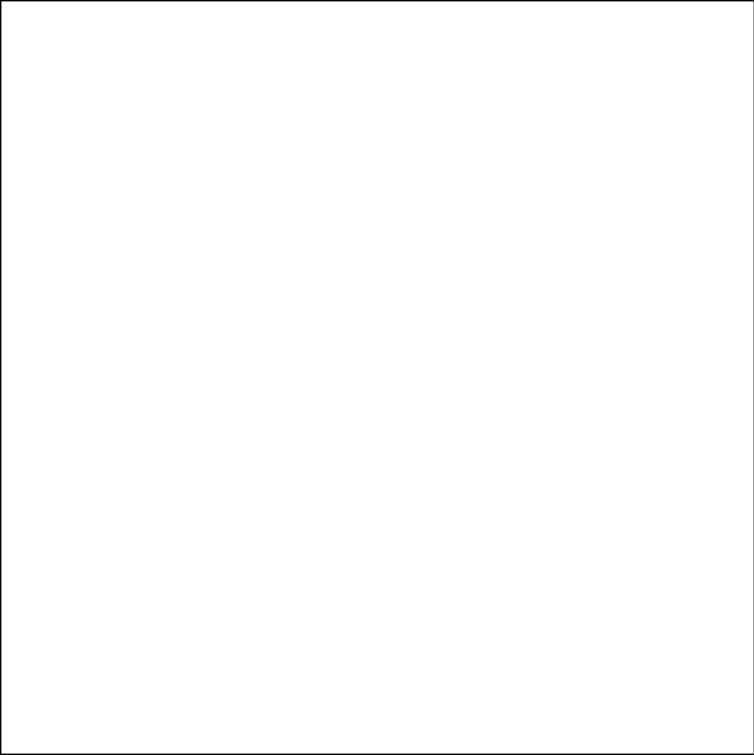


တင့်တင့် ဂံက်ကွဟော်ရ။ မာဂေါဇွေ ဒတ်ဒိုင် ပုခဲဒကဲဂိုင်တဲ ဗ  
 က်အာတ်စဒိုင်ရ။ မှိုဟ်တုပြ်မဲ ကွက်ကိုင် ဇရေင်ညးတေအ်ရ။  
 “ဟေ၊ ယုအဲ တဝ်မာတ်၊ အဲကမာန်ဒိုင်ကမာန် ဗဒါဏအ်၊ မိ  
 က်ဂွံဂွံစပိုင်တဲ ဗက်ကိုင်။” ဟို မှိုဟ်ဂ်။ မှိုဟ်ဂ် ပုဇာန်ဏာတဲ  
 လပါသင့်အသာ်ညှိမိတ် ကိုသင့်ကော်တေအ်မဲတေအ်ရ။ “ဗ  
 က်ကိုင်အဲ မိက်ဂွံစပိုင်တဲ။” မှိုဟ်ဂ် ကော်။ မာဂေါဇွေ ရိုင် မှို  
 ဟ်ဂ်၊ တဲ ရိုင်အာ လပါသင့်ဂ်တဲ “ဒ်မာန်ဏောဝ်” ညးတေအ်ဟို  
 တဲ ညးတေအ် ကွက်အာ ဒွဲတုဟ်ရ။

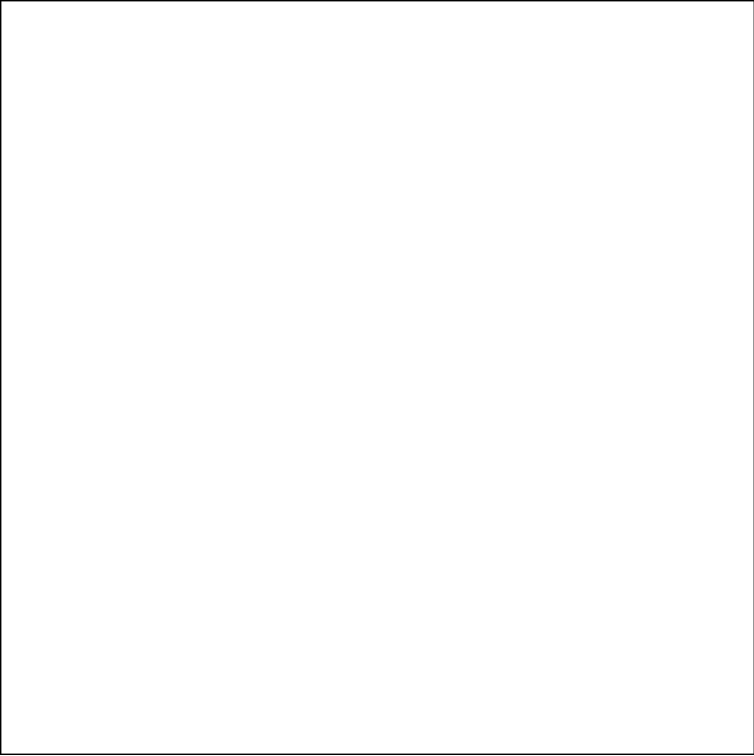




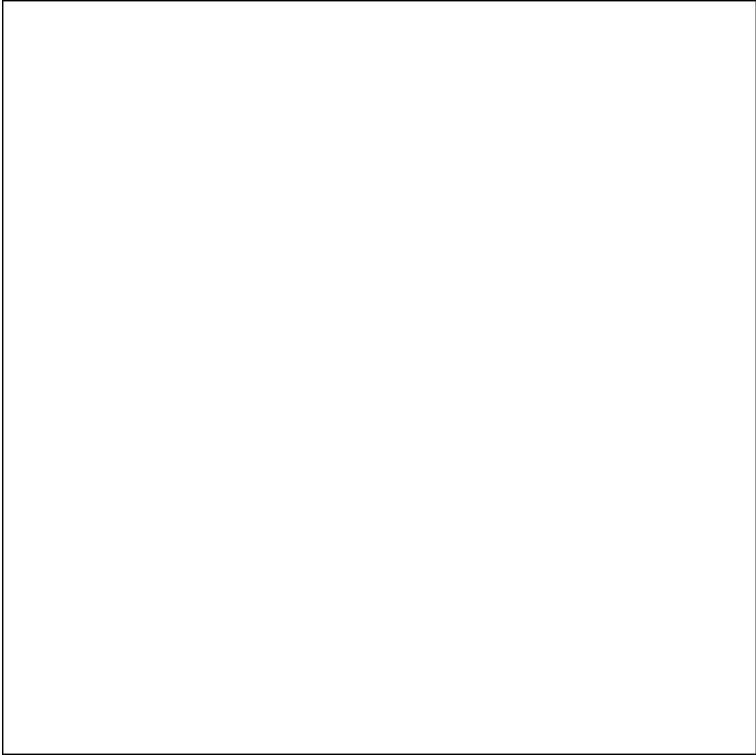
လအ်ညိၣ် ကောန်တၢ်သုၣ်တံၢ်မဲတအ် ဂံၢ်ဆီၣ်ကောတ်ဒိုင် တၢ်မာတ်  
ပုၣ်ကိၣ်အရာပ်ဂံၢ်ရ။ ညးတေအ်ဂံၢ် ဒိၣ်မိၣ်ဗက်တက်ကျာ်ကိၣ်မိၣ်  
ဟ်ဂမၠိုင် ဗွဲတုၣ်ကိၣ် ကမ္မိၣ်မမံၣ် ပုၣ်ဂံၢ်တအ်ရ။ တၢ်မာတ် ကဗျ  
င် မုၢ်ညးတအ် မလံၣ်။ တံၣ်ပုၣ်န စိုတ်လေဝ်ဂိုင်၊ ဆလအ်လေဝ် ဟံၣ်  
ဟိုအ်ရေဝ် ပရေအ်ပရေအ်တံၣ် စိုၣ်သျှေၣ်ရေၣ် လတုၣ်ညးဂမၠိုင်ရ။  
ကောန်တၢ်တုၣ်လုၣ် လုၣ်တအ် စအာ ဇရေၣ် သုၣ်တံၢ်မဲတ  
ကိၣ်သုၣ်ကောတ် သွက်ဂွံဂွံ စပုၣ်ရ။



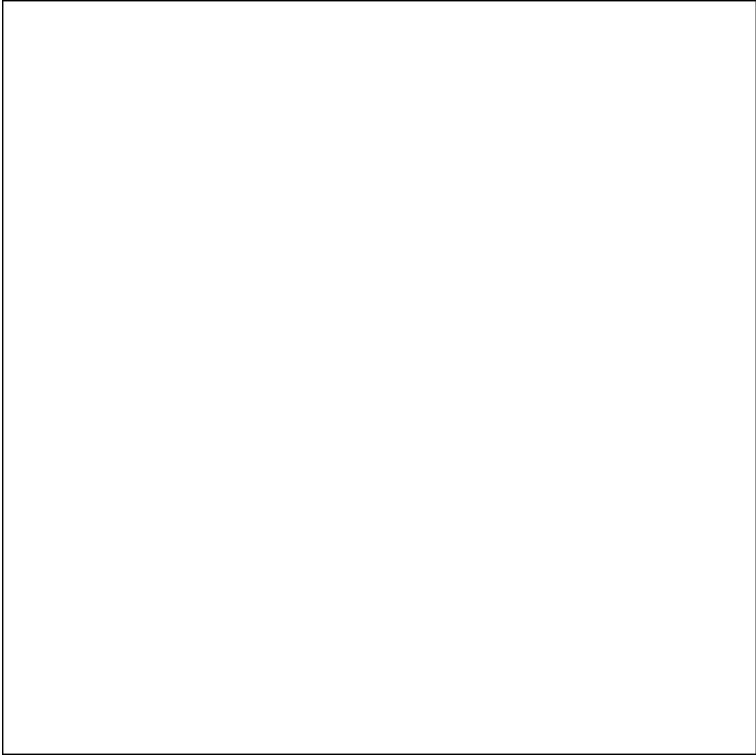
မာဂေါဇွေ ဂုဇအံဒိုင် ပုညဲဒကဲဂိုင်တဲ ဗိုဒိုင် လိက်ဗိုရုပ်ဂိုရ။ တ  
ဝ်မာတ်လေဝ် ဂုဇအံဒိုင် ဗဒါညးတေအဲကိုရ။ “ပေါမ်ဂို ပရူမု  
ရော” တဝ်မာတ် သွာန်။ “ဗိုပရူ ကောန်ဇ်တဲပြုမဲ ဒ်အာ ညး  
ဒီကစင်ကျာ” ကလေင်ဟို မာဂေါဇွေ။ “ယူကောန်ဇ်တဲပြုဂို  
ဗိုလဲ?” သွာန် တဝ်မာတ်။ “အဲကေတ်ဟံဒး၊ အဲဗိုလိက် ဟံဒး။  
ဟို မာဂေါဇွေ သာသာ။



ကာလ၌ မာဂေါဇွေ စလံပရဒ်နံ ဘဝညးတေအံ ကိုတံမာ  
တံရ။ ပရ အမူညးတေအံ၊ ဗိုလ် ညးတေအံ ဒြပ်တိတ်နုသုဉ်။  
တံမာတံ မဟံဟံ၊ ဆ ကဠင်ဒိုင် မာဂေါဇွေ ဗွဲစိတ်မလုပ်စရ။  
လဆောင်မုဂး အခိုင်ညးတေအံ အာစပိုင် ပုညဲသုဉ်ကိုသုဉ်  
ကံဂ်မုဂး ညးတေအံ တက်ကျာညိညကိုရ။



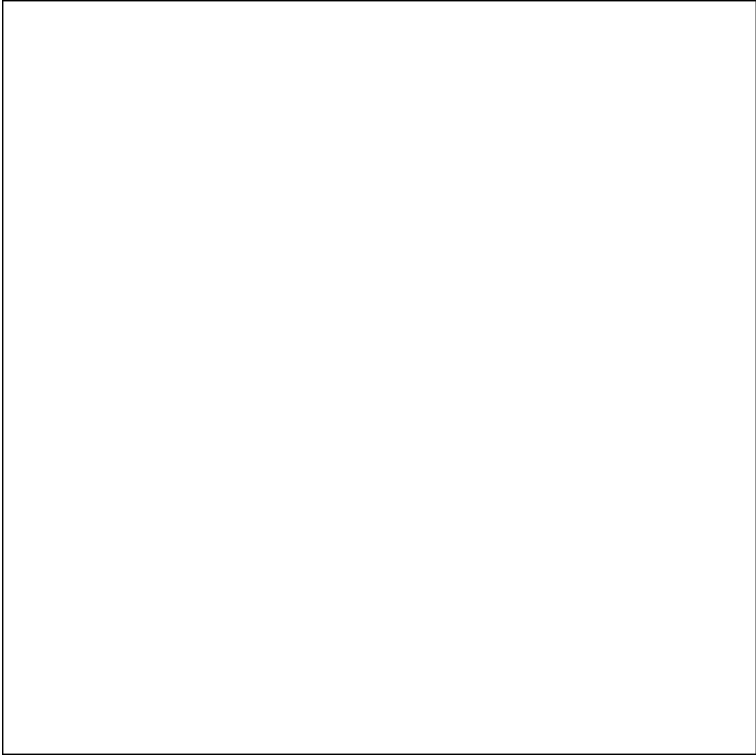
ပုညတုဋ် အကဉ္စိ မာဂေါဇ္ဇေ ဒိမ္မိဟံ ပေင်စံသ္မာံဂံ တဝ်မာတ်ကို  
မာဂေါဇ္ဇေ လိက်ပေါမ်တို့မဲ့အုပ်ရ။ ပေါမ်ဂံ ပရူ ကောန်ဋ် ပုည  
ကာန်မဲ့ ကာလဇ္ဇေတိန်ဂံ ဒုသာတေအံဗဝံ ဒယံမဲ့ရ။ တဝ်မာ  
တ် မိုက် ပေါမ်ဂံ ကို မာဂေါဇ္ဇေ ဂိုင်ကို အလန်၊ စိုက် တဝ်မာ  
တ်ဟို “လူဟံ အဲထေင်ကေတ် ဒးအခင် မိုဒေးမိုင်ဘာ သွက်ဂံ  
ဗတောန်လိက်ရ၊ မုမိုထေင်ဗိုလ်?” တဝ်မာတ် လံထုစး ပရူ  
ညးတေအံတီလဝ် နှဲမဲ့နှဲ ကောန်ဋ်တအံ မိုင်ပုညနှဲဂံ သိုအာ  
ဘာ။



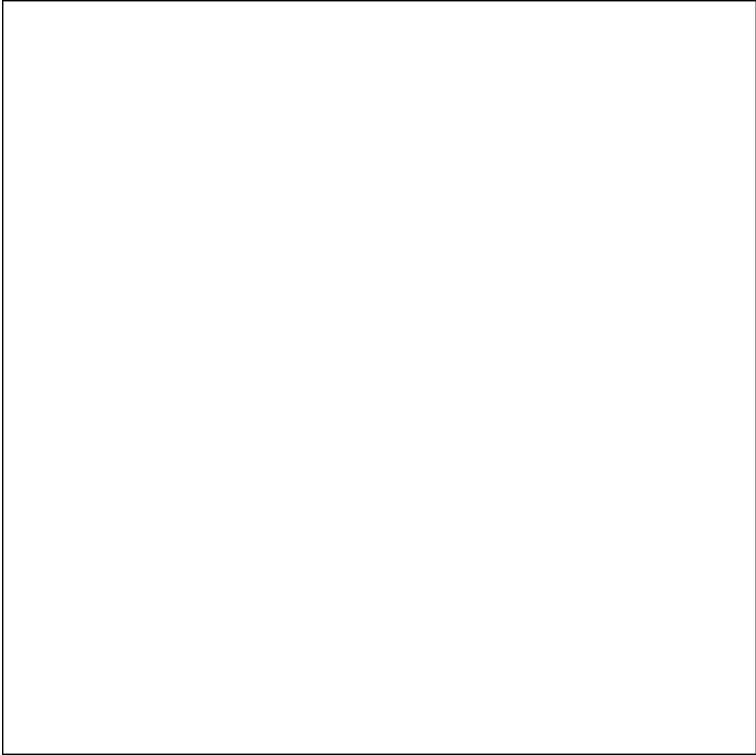
မာဂေါဇ္ဇေ ချပ်ဒိုင် ပုညံအံတို့ ကောံ မင်ဘာ။ ယဝ်ရ ဗိုအမူ မဟို  
လဝ် ဒဒ်ရ ညးတေအံဂ် ဒ်မှဟ်မဓီဝါမ်မွဲ မုလေဝ် ဗတောန်ဟံ  
လေပ်ဂ် ဒ်ညံတံဂ် ဗိုလီဂံပ။ ပုညံအံတိုဂ် ယဝ်ရ ညးတအ် တ  
က်ညးတေအ်တံဂ်ရော။ ဟိုတံဂ်ရ ညးတေအ် ဖေက်ဒိုင်ရ။ “မံ  
င်အံတေအ်ဂ် ခိုဟ်နူ မင်ပုညံဂိုင်လေဝ် ဒ်မာန်။” ညးတေအ်  
ချပ်။



အရာဉာဏ်တော် မဒ်ဓဝိင် သီဖအိုတ်ဂ် ဉာဏ်တော် လ်ကို တ  
ဝ်မာတ်။ တဝ်မာတ် ကလောင်ပသောင်ကလး ဘဝ ပုဉ်အိုတ်  
တော်ဂ် ခိုဟ်နူကို ဘဝ ပုဉ်ဂိုင်ရ။

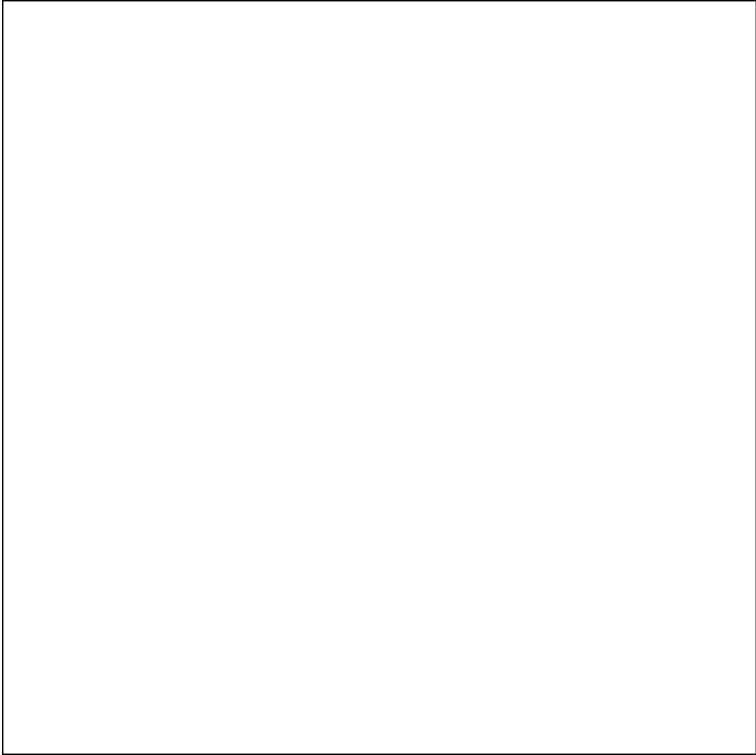


တဲ မာဂေါဇ္ဇေ ပံင်ြလုပ်မံင် ပုညဲအခန်မဲ ပုညဲကီသို ကီအ  
သံသဒုကေမဲရ။ ပုညဲအခန်ကံ ကောန်တဲတဲပြာ်တုဟ်စါလေဝ်  
နံကီရ။ သီဖအိုတ် ကောန်တဲ နံ ၁၀ ပုညဲကီ သိုဂံ။ ညေဟ်တအံ  
မံင် ကရောမ်ကစီသီသေ ကီ တုသိုညး၊ ကီပံ၊ ဗဂဲမဲ ကီ ဗစ  
အံဗျဗျမဲ။



မာဂေါဇ္ဇေ စမံင်ဘာ။ ဆဂး ဟံ့လောဲကွဟော်ဟ်ရ။ ညးတေအ်  
ဒးဗေုတာန် တ္တဂလိုင်ရ။ လဆောင်မုဂး ညးတေအ် မိက်ဂံုဒု  
င်ကျ။ ဆဂး ညးတေအ် ချပ် ပရမ္မိတ်ဒီကစင်ကျာ ကို သွာ  
တေအ်ဗဝ်ဒယံ ပုဉဲကို လိက်ပေါမ်ဂံု။ ညံင်ရဲဇုဟ်တအ်ကို  
ညးတေအ် ဟံ့ဒင်ကမ္ပ။





မာဂေါဇွေ ဂုဇာန်ဒိုင် ပုခဲကို ကုအ် သုဇိုကိုသုဇိုကော်ဂုံတဲ မှ်ဒိုင်  
င်လိက်ပေါမ် နုဘာရ။ တဝ်မာတ် ကွင်တဲ ဂုဇာန်ဖျဟော် ဗဒါ  
ညးတေအ်ရ။ “ပေါမ်ဂုံ မုပရူရော?” သွာန် တဝ်မာတ်။ “ပရူ  
ကောန်ဇိုတ်တပြ်မဲ့ ဒ်အစာဘာ။” ကလေင်သ့ မာဂေါဇွေ။ “ယူ  
ကောန်ဇိုတ်တပြ်ဂုံ ဗိုလ်?” သွာန် တဝ်မာတ်။ “ယူဇုဟ်ဟာ၊ မာ  
ဂေါဇွေ” ဟို မာဂေါဇွေ နကို မအိဒိုင်ရ။



# Global Storybooks

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

## မာဂေါဇွေ

 Lesley Koyi

 Wiehan de Jager

 Bee Htaw Monzel

